

**Zeitschrift:** Technique agricole Suisse  
**Herausgeber:** Technique agricole Suisse  
**Band:** 48 (1986)  
**Heft:** 5

**Vorwort:** L'éthanol : la solution pour les problèmes de surplus?  
**Autor:** Brügger, Peter

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Editorial

### L'éthanol – la solution pour les problèmes de surplus?

A une époque où les prix du pétrole sont en baisse constante, il est peut-être surprenant de parler des énergies alternatives. Mais n'oublions pas que le prix du pétrole si bas ne sera éventuellement qu'une apparition passagère et qu'il peut remonter à tout moment. A longue échéance, la culture de «matières premières qui repoussent», c'est-à-dire la production d'éthanol biologique, représente une alternative à la production conventionnelle agricole qu'il vaut la peine d'étudier. La «production d'énergie» sur la surface cultivable représente une contribution pour solutionner les problèmes de surplus qui surgissent à la suite de la politique structurale d'aujourd'hui. Dans cette optique, la CE ainsi que les Etats-Unis entreprennent actuellement des travaux de recherches considérables. D'une part, il s'agit de faire ses expériences dans des entreprises pilotes en produisant l'éthanol et en testant des techniques d'application. D'autre part, des études économiques renseigneront si, et en quelle mesure, le remplacement partiel du pétrole est rentable et quelles répercussions cette nouvelle voie de production entraîne pour l'agriculture. D'anciennes études ont démontré que p.ex. en France, on nécessiterait, pour l'adjonction au carburant actuel de seulement 5% d'éthanol, d'un agrandissement de 20 à 25% (120–140'000 ha) de la surface betteravière pour disposer d'assez de matières premières, tout en maintenant la même production de sucre. En considérant un autoravitaillement d'env. 140% en France, il serait aussi possible d'obtenir cette substitution sans aucune extension de la surface cultivée. Parallèlement, il s'agit néanmoins de retenir que, par cette solution, le problème des excédents n'est pas résolu, mais seulement diminué. Selon le point de vue de l'industrie automobile, un remplacement plus poussé de l'essence et du diesel par l'éthanol n'est guère possible en considérant le degré de développement de la technique actuelle. Un remplacement partiel est tout aussi remis en cause pour des raisons économiques, car le prix d'un tel carburant mixte reviendrait entre 10 à 15% de plus – sans compter une taxe douanière pour l'éthanol.

Cet exemple souligne les limites qui existent pour la production d'énergies alternatives dans les pays de la CE souffrant de problèmes de surplus. Les conditions économiques et l'état actuel de la technique sont les raisons qui paralysent la mise en œuvre d'éthanol en tant que carburant de remplacement. A longue échéance, toutefois, il est possible de prédire une certaine chance de réussite pour ce genre de production d'énergie. La question subsiste combien de temps la CE peut encore se permettre des surplus, peut-être jusqu'au moment où l'agriculture «obtiendra le droit» de remplacer les pays pétroliers en tant que producteur d'énergie?

Peter Brügger

## Illustration de couverture

Plantations de pommes de terre.

# Technique Agricole

Revue suisse de technique agricole

Périodique de l'Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture – ASETA

## Table des matières

Editorial	9
TA-Spécial	
– Tracteur avec turbocompresseur: quels sont les avantages?	10
Actualités	
– Vigne: Les secrets de la vieille dame	15
– L'agriculture européenne et la protection de l'environnement	16
– Deux récoltes de céréales réjouissantes	17
– De l'avenir pour le cheval?	17
– Etat actuel des normes techniques agricoles	18
– La mécanisation agricole dans un cadre modifié	22
Technique des champs	
– Labour conventionnel ou travail réduit?	24
Recherche et développements	
– Grâce à l'ultra-son: Contrôle automatique des semis de profondeur	30
La revue de produits	31
Le marche des machines	14/32
Rédaction et régie des annonces	23
Liste des annonceurs	30